

中国  
社科 大学经典文库

# 禅宗语录词语研究

---



何小宛 / 著

中国文史出版社

中国  
社科

大学经典文库

# 禅宗语录词语研究



何小宛 / 著

中国文史出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

禅宗语录词语研究 / 何小宛著. —北京: 中国文史出版社, 2016. 9

ISBN 978-7-5034-8332-5

I. ①禅… II. ①何… III. ①禅宗—汉语—词汇—研究  
IV. ①H13

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 257638 号

责任编辑: 李晓薇

---

出版发行: 中国文史出版社

网 址: [www.wenshipress.com](http://www.wenshipress.com)

社 址: 北京市西城区太平桥大街 23 号 邮编: 100811

电 话: 010-66173572 66168268 66192736 (发行部)

传 真: 010-66192703

印 装: 北京天正元印务有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 170mm × 240mm 1/16

印 张: 18

字 数: 323 千字

版 次: 2017 年 1 月北京第 1 版

印 次: 2017 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 68.00 元

---

文史版图书, 版权所有, 侵权必究。

# 禅宗语系词语研究

## 作者简介

何小宛 女，安徽桐城人，博士，研究方向为近代汉语词汇、语法，在《中国语文》、《语言科学》等期刊发表论文数篇，《禅宗大词典》副主编。

2012年度国家社科基金项目：“唐宋禅录口语词研究”，编号：12BYY076；  
山西省高等学校哲学社会科学研究项目：“唐宋禅录词语研究”，编号：2013260；  
运城学院院级课题“《祖堂集》语言研究”，编号：YQ-2014028；  
山西省高校人文社科重点研究基地：运城学院河东文化研究中心出版资助。

# 目 录

## CONTENTS

引 言 .....	1
一、中国古代的禅录词语研究	1
二、中国现代的禅录词语研究	6
三、日本的禅录词语研究	10
第一章 禅录词语的研究价值与本文的研究方法 .....	15
第一节 禅录词语的研究价值	15
一、唐宋禅录拥有大量新词新义	15
二、禅录词语拥有许多新的研究课题	21
三、禅录词语对后世汉语的影响	27
第二节 本书的研究方法	39
一、跨学科、跨领域的综合研究法	39
二、跨时间、跨地域的纵横交叉研究法	44
三、禅籍内部比较法	47
四、加大词义考释力度,解决一批禅录疑难词语的释义问题	49
第二章 禅录词语的特性 .....	50
第一节 禅录词语的口语性	50
第二节 禅录词语的行业性	56

第三节 禅录词语的修辞性 70

- 一、矛盾性词语 71
- 二、平常性词语 71
- 三、戏谑式词语 73
- 四、粗鄙式词语 75
- 五、隐指类词语 75
- 六、禅录词语修辞性形成探因 77

第四节 禅录词语的系统性 79

- 一、“第一句”及其系列 80
- 二、“眉、眼、鼻、口”等词语群 81

第三章 禅录词语的来源 ..... 85

第一节 来源于口语 85

- 一、反映农业与乡村生活的口语词 85
- 二、反映手工业活动的口语词 86
- 三、反映市场贸易的口语词 89
- 四、反映文娱生活的口语词 90
- 五、有关占卜、谶言的口语词 93
- 六、其他口语词 94

第二节 来源于雅语文言 95

- 一、用诗词之语句 96
- 二、与案牍、官场相关的词语 98
- 三、与科举相关的词语 102
- 四、其他各类书面词语 103

第三节 来源于佛经词语 106

第四节 自创新词新义 109

第四章 禅录词语的方言色彩 ..... 117

第一节 禅宗语录的方言色彩 117

第二节 禅录中的方言词语 119

第三节 晚唐五代及北宋初期禅宗语录与敦煌口语作品的词语比较研究 131

<b>第五章 禅录中的特色词语</b> .....	139
第一节 禅家奇特语	139
第二节 公案语	143
第三节 隐语	148
第四节 嘲谑、讥斥、呵责语	154
第五节 佛教典故语	159
第六节 成语、俗谚语、歇后语	162
<b>第六章 禅录词语的历史变化</b> .....	171
第一节 口语词向行业语的演变	171
第二节 古语词向行业语的演变	179
第三节 佛教词语的禅化	186
第四节 禅录内部词语演变	195
<b>第七章 禅录词语考释分类示例(上)</b> .....	212
第一节 词语考释与语音有关	212
一、辨明读音	212
二、同词异形	214
三、谐音造词	225
第二节 词语考释与语法有关	227
一、虚词	227
二、辨别词缀	233
三、同行语法	237
第三节 词语考释与修辞有关	240
一、辨明修辞义	240
二、省略式词语	243
三、数字修辞	249
<b>第八章 禅录词语考释分类示例(下)</b> .....	251
第四节 词语考释与文字有关	251
一、文字校勘	251
二、以字形为喻造出词语	253



三、因讹传讹造出词语	254
第五节 词语考释与禅宗教义有关	256
第六节 词语考释与佛经、佛教及社会文化有关	265
结 语 .....	270
参考文献 .....	271
引书目录 .....	275

# 引言

## 一、中国古代的禅录词语研究

我国的禅录词语研究可以上溯到北宋时代。在这里,我们着重介绍有关禅录词语的两本古代禅籍。

### (一)北宋睦庵善卿的《祖庭事苑》

《祖庭事苑》,宋释善卿编撰。善卿,浙东人,俗姓陈,字师节,号睦庵,幼年出家为僧,曾访道诸方,后因母老不忍远游而归隐乡里。约于十一世纪下半叶及十二世纪上半叶在世。

该书对二十余种禅宗文献里的字词进行校勘订正,并训释难解词语的意义,共二千四百余条。全书共分八卷,各卷内容及校勘训释的禅籍如下:

第一卷:四明法英序,睦庵略传。云门录(上、下),云门室中录,雪窦洞庭录,雪窦后录

第二卷:雪窦瀑泉集,雪窦拈古,雪窦颂古

第三卷:雪窦祖英集(上)

第四卷:雪窦祖英集(下),雪窦开堂录,雪窦拾遗

第五卷:怀禅师前录,怀禅师后录,池阳百问

第六卷:风穴众吼集,法眼录

第七卷:莲华峰录,八方珠玉集,永嘉证道歌

第八卷:十玄谈,释名讖辨,语缘,杂志

第八卷中“释名讖辨,语缘,杂志”属于词语解说札记,体例与前稍异。

《祖庭事苑》于北宋大观二年(1108)刊行。其内容屡为后代禅家著作如《佛果圆悟禅师碧岩录》《禅苑蒙求》《敕修百丈清规》《翻译名义集》和日僧无著道忠(1653—1745)所撰《禅林象器笺》等所引用。该书是禅宗典籍中较早出现的语言

文字著作,对于今人阅读唐宋禅录、研究禅宗语言具有一定的参考价值<sup>①</sup>。下面举几个例子说明此书的作用及存在的不足。

### 1. 誓速,讪速

《景德传灯录》卷二七,诸方杂举徵拈代别语:

有僧亲附老宿,一夏不蒙言诲。僧叹曰:“只恁么空过一夏,不闻佛法,得闻正因两字亦得也。”老宿闻之乃曰:“阇梨莫讪(音西)速。若论正因,一字也无。”

此则禅语亦见于《明觉禅师语录》卷一,“誓速”写作“讪速”:

往日有老宿一夏不为师僧说话。有僧自叹云:“我只恁么空过一夏,不望和尚说佛法,得闻正因两字也得。”老宿聊闻云:“阇黎莫讪速,若论正因,一字也无。”

两段记载相对照,可以看出“讪”即“誓”。《集韵》平声齐韵:“誓,《说文》悲声也,一曰善也。或书作讪。先齐切。”《祖庭事苑》卷三“誓速”条下音释曰:“誓音西,声振也,一曰呻叹。谓何呻叹之频速也。”袁宾师主编之《禅宗大词典》“誓速”条据此释义为:“感叹之声急速。誓:感叹声。”

### 2. 鸟道

《祖堂集》卷六,洞山和尚:

问:“承和尚有言,教人行鸟道,未审如何是鸟道?”师曰:“不逢一人。”

又《筠州洞山悟本禅师语录·玄中铭(并序)》:

寄鸟道而寥空,以玄路而该括。然虽空体寂然,不乖群动。于有句中无句,妙在体前;以无语中有语,回途复妙。

《祖庭事苑》卷四“鸟道”条:“鸟道犹虚空也。”按“虚空”系禅家行业语,指万法皆空的真如境界。用“虚空”来诠释同为禅家行业语的“鸟道”是适当的。

### 3. 杓卜,杓卜听虚声

禅录中多见“杓卜听虚声”一语,例如:

冬夜,小参。僧问:“德山昔日小参不答话,赵州小参却答话。未审答底是,不答底是?”师云:“总不是。”进云:“好音在耳,人皆耸去也。”师云:“杓卜听虚声。”(《圆悟佛果禅师语录》卷一一)

<sup>①</sup> 衣川贤次(2002)指出《祖庭事苑》作为“一种禅语辞典”,在指出书中所见语句典故、解说禅林用语、考证禅僧言行等的同时,还“致力于校讹工作”。由书中“列出的四百四十二条校勘记载,我们可以窥知在十二世纪初流布的禅籍的文字表达情况”。

问：“三玄三要即不问，五位君臣事若何？”师曰：“非公境界。”曰：“恁么则石人拊掌，木女呵呵。”师曰：“杓卜听虚声，熟睡饶谗语。”（《续传灯录》卷十，大洪报恩禅师）

《祖庭事苑》卷六“杓卜”条：

风俗抛杓以下吉凶者，谓之杓卜。

依据《祖庭事苑》对“杓卜”的解释，再来观察禅录中“杓卜听虚声”语的诸条用例，可知此语意谓占卜的结果虚而无信，为人占卜者的话不可凭信，比喻通过言语说教不能领悟禅法。

#### 4. 双陆

双陆是古代的一种赌博游戏。禅录中多见其例：

全表却问石霜：“如何是短？”霜云：“莫屈曲。”进曰：“如何是长？”霜云：“双陆盘中不喝彩。”（《祖堂集》卷一九，径山和尚）

若识得释迦，即者凡夫是。阿尔须自看取。莫一盲引众盲，相将入火坑。夜里暗双陆，赛彩若为生？（《景德传灯录》卷一四，丹霞天然禅师）

《祖庭事苑》卷七“双陆”条：

双陆，博戏也，如樗蒲，雉卢是也。

这是对于“双陆”的较早的解释。

#### 5. 摩竭掩室

《祖庭事苑》也有一些失误之处，如卷一注释《云门广录》卷上“摩竭掩室”一语云：

梵云摩竭陀，此云文物国。掩室，言世尊禅定于普光法堂也。《西域记》云：昔如来于摩竭陀国初成正觉，梵王建七宝堂，帝释建七宝座，佛坐其上，于七日中思惟是事，义同掩室也。

日僧无著道忠在他的《盩云灵雨》卷一二“质正部”中，对此释语提出了批评：

忠按：释迦掩室于摩竭者，本出《诸佛要集经》，经曰：佛游摩竭国奈丛树间，于其乡土北有山，名因沙旧（此言帝树石室），与大比丘众俱。乃至，尔时四部弟子各往诣佛，虽欲听经，不能专精，厌所讲法，各各忽忽多所慕求，追逐五浊以为事业。佛心念言：众人患厌所宣道教，不肯复来咨受法言，不见如来，不闻正法，不入心耳，心不思维，不能修立。吾欲示现如像宴处不自现形，到他方佛土与诸佛具宣讲诸佛之要集。佛复观之，东方去是八万四千亿诸佛世界，国名普光，佛号天王如来，现在说法，诸佛会彼佛。佛告阿难，如来当入因沙旧室宴坐三月，诸天龙神乃至人与非人，若有来者解喻其意，勿令入室。

乃至,复告阿难,汝诣石室,当布座席,唯用刍草,过去佛如来,皆用刍草以为座席,不以柔软服饰重坐。乃至,佛从座起入于石室,无量妓乐不鼓自鸣,天雨众华,大千世界积至于膝。佛适宴坐,三昧正受化其石室,皆如水精。三千世界诸有众生德本纯淑,悉见如来坐于石室,广说。

忠依此按:释尊见众生懈怠相,入石室隐形不说法,令生难遭之想也。非云初成道观树思维事也。(转引自柳田圣山《无著道忠的学术贡献》)

(二)《人天眼目》卷六“禅林方语(新增)”南宋晦岩智昭《人天眼目》的主要内容为阐述禅宗五家之宗旨及门风特点,但其中有关禅录词语的一些内容可供参考。如卷六载“禅林方语(新增)”收集了一批熟语:

蜡人向火 大象渡河 趁狗跳墙 德山罗汉 封后先生 徐六檐板  
清平渡水 把髻投衙 半夜教化 金山搏岸 质库典牛 木匠檐枷  
嘉州石像 湖南长老 檐枷过状 矮子泥壁 常州打耶 阔角水牛  
尼寺里发 青平卖油 腊月扇子 急水打球 巩县茶瓶 澧州鱼羹  
水浸金山 石人腰带 昌州海棠 简州石匠 云居罗汉 凤林吒之  
纸马入火 张良受书 太公钓鱼 梁山颂子 猫儿带槌 李靖三兄  
乞儿拄杖 狗咬枯骨 波斯持咒 新昌石佛 马吃菜子 矮子看戏  
黄犬渡河 兔子望月 罗公照镜 波斯落水 萧何制律 驴唇先生  
新罗草鞋 矮子渡河 茆山土地 云居土地 道士打槌 秀才使牛  
壁上棋盘 果州饭布 火烧香船 蛇入竹筒 投子道底 云门道底  
兴化道底 汾阳道底 汾山道底 雪峰道底 仰山道底 玄沙道底  
赵州道底 金牛道底 普化摇铃 洞庭秋月 江天暮雪 烟寺晚钟  
山市晴岚 平沙落雁 渔村夕照 远浦帆归 潇湘夜雨 仙陀婆  
猩猩著草鞋 黑地里穿针 一马生三寅 峨眉白长老 未明三八九  
深山里土地 蚊子上鍊牛 闹市里大虫 老鼠搬生姜 泗洲见大圣  
驴拣湿处尿 乌龟陆地行 莫径人设斋 谢三娘秤银 邓道士磨墨  
胡孙倒上树 赤土涂牛奶 军营里大王 饭店里匙筋 赤土画簸箕  
胡孙吃毛虫 市袋里老鸦 十字街头碑 壁上画风车 胡孙骑鳖背  
胡孙入布袋 四八郎象棋 郑州出曹门 天津桥上汉 辩才逢萧翼  
闹市里老鼠 东村王大姊 盘陀石上藕 波斯吃胡椒 猫儿吃彩凤  
馊饭泥茶炉 藕丝牵大象 大虫看水磨 马道人卖墨 十八亩肥田  
小巫见大巫 王小破草鞋 豆八布彩穿 小慈访大慈 波斯入闹市  
半夜放乌鸡 兔子吃牛奶 十二丈钟楼 老鼠吃生姜 鲍老送灯台

邯郸学唐步 韩信临朝底 古庙里狮子 临崖看浒眼 波斯照古镜  
 海上明公秀 瓜洲买瓜汉 普州人送贼 从来柳下惠 六日桦成唇  
 苏郎中脑盖 潘阆倒骑驴 秦时轳辘钻 大虫裹纸帽 堂前卖果子  
 真州问长芦 和尚扛木头 君子可八 布袋里盛锥子 大食波斯索渡船  
 功德天黑暗女 百尺竿头五两垂 赤洪厓打白洪厓 谢三娘不识舍字  
 许一嫂不识林禽 刹竿头上风车子 泊合打破蔡州 铜沙罗里满盛油  
 太山庙里纸钱 赤脚波斯入大唐 十字街头碌砖 孔明庙里弹指  
 福州人吃荔枝 谢三娘不识四字 此地无金二两 俗人沽酒三升

这应该是当时禅林习用的一批熟语。值得注意的是“禅林方语”后的“新增”二字,究竟何时何人新增?上文所引据《大正藏》第四十八册《人天眼目》,原本系承应三年(1654)刊大谷大学藏本,甲本系大谷大学藏五山版,甲本无“禅林方语(新增)”。《中国佛教丛书·禅宗编》十一册用明代嘉兴藏本复印,有“禅林方语(新增)”。按卷六“禅林方语(新增)”下收有署名灵隐慧昭大师可光的《真性偈》,查可光系明代僧人(据《中国佛教人名大辞典》),如此则可推知该书中确有后人增笔。《人天眼目》卷六的“禅林方语(新增)”的内容及条目排列方式(大抵按字数,由少到多编排)与日本禅界流行的多种《禅林方语》《宗门方语》类似。考虑历史上中、日禅界多有往来交流,两国此类熟语资料与辞书之间有何渊源关系,值得细加探究。

据梁晓虹(2008:347)之介绍:

(日本)镰仓(1192—1333)末期,特别是进入南北朝室町时代(1333—1568)以后,因为交通的便利,中日两国禅僧的交流进一步加强。如赴日传禅的著名汉僧有一山一宁、大休正念、竺仙梵仙等。他们不仅带来了大批内外典籍、诗作文集,还在实际的说法传教过程中,口传了很多方言俗语。如一山一宁(1247—1317)本是中国临济宗杨岐派虎丘系禅僧,道誉广远,深受幕府和皇室的崇信,而于其门下得法的弟子很多,著名的有梦窗疏石、虎关师练、雪村友梅等,都是南北朝时期临济宗派硕僧,而且是“五山文学”运动的中坚。一山一宁不仅是禅学高僧,而且学问广博。他在传禅之余,还就“儒道百家,稗官小说,乡谈俚语”等方面回答僧俗信徒的咨询。故一山被公认为是当时汉语语学方面的权威。如虎关师练禅师在注释“祖录”时,就常加以“一山曰”作注。同时许多日僧也都入宋、入元,学习并掌握了汉语,他们回国时不仅带回了大批典籍资料,而且还成为汉语和汉文化的热心传播者。

正是在这样的背景下,日本中世禅林开始流行一类可冠之以《方语集》的

辞书,所谓“方”乃乡谈俚语,即方言俗语,也有“方便之语”之义。

根据早苗宁生考察,室町至江户时期,在日本编纂的方语类辞书,或名为《方语》,或称作《禅林方语》《禅林方语集》等,多达十多种;还有如《禅林方语新增》《禅林方语併注》等五种则是明清时代编纂而由中日禅僧携带来日的。这些《方语集》,因为实用而被重视,禅僧相互传抄,故颇为流行。

如收于《禅学典籍丛刊》第十卷下的《方语》(又名随方乡谈,东福寺灵云院本),写于室町末期,就收录了约七百条禅典中出现的民间方言俗语,从一字到十字以上均有。

又如《禅语辞书类聚》第一册中收录了《宗门方语》、《禅林方语》(清僧雷音将来本、无著道忠自笔写本)、《禅林方语》(无著道忠)、《碧岩集方语集》(服部天游撰)、《俗语解》等。其中宗门方语就多见“一山曰”、“一山云”或“山曰”、“山云”等字样,可见多引一山一宁的解说为证。

日本禅林流传的这些《宗门方语》《禅林方语》等禅录辞书中的相当一部分应源自中国或赴日的中国禅僧,日本花园大学禅文化研究所编《禅语辞书类聚》第一册所收《禅林方语》标明“清僧雷音将来本”,可以为证。比较《人天眼目》卷六的“禅林方语(新增)”与日本诸辞书,后者条目远多于前者,且后者多有解释。可能《人天眼目》的“禅林方语(新增)”是日本诸禅录辞书的一种原始形态,因为中国僧人大多理解这些禅林方语的意义,故无须附加释义。

## 二、中国现代的禅录词语研究

### (一)丁福保《佛学大辞典》

丁福保编著的《佛学大辞典》初版于1922年,是我国较早也较多地收释禅录词语的佛学专科辞书,许多条目至今还颇有参考价值。如“先陀”是禅录中的多见词,义为机灵或机灵者:

劝君险处好看蛇,冲著临时争奈何?欲得安身免负物,向南看北正先陀。  
(《祖堂集》卷七,雪峰和尚。参袁宾《禅宗著作词语汇释》“先陀,仙陀”条)  
《佛学大辞典》“先陀”条介绍了此词源自佛经:

先陀婆 Saindhava 之略。《涅槃经》九曰:“先陀婆者一名四实:一者盐,二者器,三者水,四者马。如是四法,皆同其名。有智之臣,善知此名。若王洗时,索先陀婆即便奉水。若王食时,索先陀婆即便奉盐。若王食已,将欲饮浆索先陀婆即便奉器。若王欲游,索先陀婆即便奉马。如是智臣,善解大臣四种密语。”

又如“老古锥”条：

老古锥能为钻物之用，老古者尊称，言师家说得机锋峭峻也。

引例为：“版齿生毛老古锥，夜深听水炉边坐。”（《虚堂和尚语录》卷三）日本无著道忠《葛藤语笺》卷六《人伦》章也有“老古锥”条：

锥元锐利，而古锥则尖退锋秃，无复颖脱之能，以比老来无聪敏之机智也。

引例也有“版齿生毛老古锥。”梁晓虹（1998）谓：

同词、同例，无著道忠的解释却绝然不同。……两个结论，从《虚堂柏岩录》之例，尚难以确误。我们只有再“赘引”几例：《法演禅师语录》卷中：“上堂：三处移场定是非，顽心不改在家时。呼兄唤弟长如此，且作隈藿老古锥。”《大慧普觉禅师语录》卷二十：“国师三唤侍者话，瑞岩唤主人公话，睦州担板汉话，投子漆桶话，雪峰辊球话，风穴佛话，这六个老古锥，各欠悟在。妙喜恁么道，大似掉棒打月，旁观看之不为分外。”《宏智禅师广录》卷二：“堂堂坐断舌头路，应笑毗耶老古锥。”《碧岩录》四十五颂：“编辟曾挨老古锥，七斤衫重几人知？如今抛掷西湖里，下载清风付与谁？”《五灯会元》卷十七《三圣继昌禅师》：“泥佛不度水，一道灵光照天地。堪美玄沙老古锥，不要南山要鳖鼻。”

从以上所引例看，无著对“老古锥”的释义才是确切的。（《禅宗词语辨析（一）》，《禅学研究》第三辑，江苏古籍出版社，1998年）

应当怎样看待这个词及诸家之释义呢？我们的认识如下。

“老古锥”是禅家特有的词语，是对于老禅师（包括已逝禅师）的称呼。被称作“老古锥”者，必是禅林著名师匠，如：

药之作病鉴乎前圣，病之作医必也其谁。白头黑头兮克家之子，有句无句兮截流之机。堂堂坐断舌头路，应笑毗耶老古锥。（《宏智禅师广录》卷二。此例指维摩诘。）

烹佛烹祖大炉鞴，锻凡锻圣恶钳锤。起曹洞于已坠之际，针膏肓于必死之时。善说法要，罔涉离微。不起于座，而变荆棘林为梵释龙天之宫，而无作为神澄定灵雪顶庞眉。良工幻出兮不许僧繇知，虚堂张挂兮梁宝公犹迷。个是天童老古锥，妙喜知音更有谁？（《大慧普觉禅师住径山能仁禅院语录》卷四《天童觉和尚颂》）

飞来峰下，打失护身符子。南明山中，骂詈三平祖师。阐提薄福，俗眼难窥。夫是之谓不庵老古锥。（《虚堂和尚语录》卷六《南明不庵悟和尚颂》）

上堂：“木佛不度火，甘露台前逢达磨。惆怅洛阳人未来，面壁九年空冷



坐。金佛不度炉，坐叹劳生走道途。不向华山图上看，岂知潘阆倒骑驴？泥佛不度水，一道灵光照天地。堪羨玄沙老古锥，不要南山要鳖鼻。”（《续传灯录》卷二二，三圣继昌禅师）

题郁山主像偈云：策蹇溪桥蹉跌时，误将豌豆作真珠。儿曹不解藏家丑，笑倒杨岐老古锥。（同上，卷三五，明州天童派禅师）

将著名师匠称为“老古锥”，这多少带有一些戏谑口气。有时，老禅师自称“老古锥”，如：

模子中脱出，佛果老古锥。万缘休歇处，端坐不言时。移刻定动，奋迅全威。为人到彻骨，不惜两茎眉。（《圆悟佛果禅师语录》卷二十，《禅人写真求赞（二十首之三）》）

道不在丹青，禅不在面相。强自貌将来，赞之作何状。且就个现成，为汝说一上。赤水求神珠，得之由罔象。圆悟老古锥，老来没伎俩。英禅把将去，滔天滚白浪。（同卷，《禅人写真求赞（二十首之十七）》）

开炉，上堂，举：“古德道：法昌今日开炉，行脚僧无一个。惟有十八高人，緘口围炉打坐。”师云：“法昌解使不由家富贵，风流岂在著衣多？柏岩今日开炉，不用聚集泥像，暗地里胜他一筹。何故？版齿生毛老古锥，夜深听水炉边坐。”（《虚堂和尚语录》卷三）

自称“老古锥”，明显含有自我嘲谑语气，有时也有自谦的意思。当然，能够自称“老古锥”者，大抵也应是禅林名家。

在批评某禅师之作略言句时，用“老古锥”来指称该禅师，似有讥贬之意味，但实际上是禅林特有的“呵佛骂祖”风气，与称释迦牟尼佛为“黄面老汉”，称初祖菩提达摩为“老臊胡”一样，都是含有戏谑口气的。《大慧普觉禅师住径山能仁禅院语录》卷四的几个用例便是如此：

示众，举，招庆问罗山：“有人问岩头，尘中如何辨主？头云：铜沙锣里满盛油。意作么生？”山召大师，庆应诺。山云：“猕猴入道场。”山却问明招：“或有人问尔作么生？”招云：“箭穿红日影。”师云：“还会么？猕猴入道场，箭穿红日影。两个老古锥，担雪共填井。”喝一喝。

复举，三圣道：“我逢人即出，出则不為人。”兴化道：“我逢人即不出，出则便为人。”真净和尚云：“这两个老古锥，窃得临济些子活计，各自分疆列界，气冲宇宙，使明眼人只得好笑。”师云：“真净老人大似欺诬亡没，呆上座即不然。豁开三要三玄路，坐断须弥第一峰。且道，在三圣分上耶？在兴化分上耶？具眼者辨取。”